	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF AUTO SUPRA –37°C	
	Wersja:2.00	Strona: 1/6
		z dnia: 2003-06-03

Oznakowanie (UE):
Symbole

Wymagane



Xn Produkt szkodliwy

Zawiera:

Zwroty R:

Zwroty S:

Monoetyleno glikol

R- 22 Działa szkodliwie po połknięciu.

S2 Chronić przed dziećmi.

S36/37 Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

S46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

Oznakowanie transportowe: Nie stosowane

1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa:

COOLELF AUTO SUPRA –37°C

Zastosowanie:

Płyn chłodzący

Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent:

TOTAL LUBRIFIANTS

Le Diamant B

16, rue de la Republique

92922 Paris La Defense- France

tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca:

Total Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawła II 80

00-175 Warszawa

Wydział udzielający informacji:

Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

2. Skład/informacja o składnikach

Charakterystyka chemiczna:

Produkt na bazie glikolu etylenowego

Substancje stwarzające zagrożenie	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty R
Etanodiol	203-473-3	107-21-1	<55 %	Xn	R-22
Sól sodowa kwasu 2-etyloheksylowego	243-283-8	19766-89-3	<5 %	Xn	R-63

Objaśnienia zwrotów R podano w p.16

3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne:

Przypadkowe spożycie może być niebezpieczne dla centralnego układu nerwowego. Produkt zawiera dopuszczony do stosowania środek gorzki, przeciwdziałający ryzyku przypadkowego spożycia

Wpływ na środowisko:

Nie odprowadzać produktu do środowiska naturalnego

Zagrożenia fizyczne i chemiczne:


W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń pożarem lub wybuchem

4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

DROGI NARAŻENIA SIĘ:
WDYCHANIE

Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF AUTO SUPRA –37°C	
	Wersja:2.00	Strona: 2/6
		z dnia: 2003-06-03

SPOŻYCIE	powietrze, okryć i pozwolić odpocząć. Przetransportować natychmiast chorego do szpitala. Istnieje ryzyko wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych.
KONTAKT ZE SKÓRĄ	Nie podawać nic do picia. Zdjąć zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.
KONTAKT Z OCZAMI	Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.
ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ	Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

5. Postępowanie w przypadku pożaru


TEMPERATURA ZAPŁONU	Patrz p.9
ODPOWIEDNIE ŚRODKI GAŚNICZE	Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy
NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI	Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru
SPECJALNE ZAGROŻENIA	Zachować ostrożność, istnieje ryzyko rozkładu glikolu etylenowego do aldehydu octowego przy temperaturze 500-600°C.
SPECJALNE WYPOSAŻENIE OCHRONNE DLA STRAŻAKÓW:	W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe.

6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

POSTĘPOWANIE PRZY ROZLANIU/PRZECIEKU -DO GLEBY	Powierzchnie na których znajduje się produkt mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić odpowiednie władze.
- DO WODY	Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze.

7. Obchodzenie się z substancją i magazynowanie

Operacje z produktem - zabezpieczenie personelu	Zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczeń jeżeli występuje ryzyko powstania oparów, mgieł lub aerozoli. Podjąć wszelkie działania mające na celu zmniejszenie kontaktu z produktem, składować produkt z daleka od materiałów palnych i utleniaczy, źródeł iskiei (stosować nie iskrzące narzędzia). Nie składować w pobliżu żywności.
- zabezpieczenie przed pożarem	Puste opakowania mogą zawierać palne lub potencjalnie wybuchowe opary. Materiały nasączone produktem (papier, szmaty) są palne. Nie gromadzić ich. Usuwać natychmiast po użyciu.
Środki ostrożności:	Unikać gromadzenia się elektryczności statycznej, stosować uziemienia. W celu zmniejszenia zagrożenia projektować instalacje tak, aby uniknąć przypadkowego rozlania produktu na gorące powierzchnie, a także źródła energii elektrycznej.
Składowanie - zalecenia	Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami. Projektować instalacje tak, aby uniknąć możliwości skażenia wód i gleby. Przechowywać w temperaturze pokojowej, zabezpieczony przed kontaktem z wodą i wilgocią i z dala od źródeł zapłonu. Opakowania, gdy nie są używane powinny być zamknięte. Nie przechowywać w miejscach narażonych na działanie żywołów. Niebezpieczne reakcje z mocnymi utleniaczami.
Produkty niekompatybilne Opakowania	Zalecenia: stosować wyłącznie pojemniki, przewody, itp., odporne na działanie

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF AUTO SUPRA –37°C	
	Wersja:2.00	Strona: 3/6
		z dnia: 2003-06-03

wody i glikolu.
Stosować oryginalne opakowania.

8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie
wymogów stawianych urządzeniom
technicznym:

Wyposażenie ochronne:

Graniczne dawki w miejscu pracy:

Ochrona rąk:

Ochrona oczu:

Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.

Gogle, rękawice

W Polsce dla glikolu etylenowego:

NDS: 15 mg/m³

NSCh: 50 mg/m³

Graniczne dawki ekspozycji według dyrektywy 2000/39/CE

dawka przez 8h: 52 mg/m³ (20 ppm)

dawka przez 15 min: 104 mg/m³ (40 ppm)

Rękawice odporne na glikol

Przed każdym włożeniem rękawic kontrolować ich stan.

Odpowiednie materiały na rękawice (czas przenikania >8h) to:

Polichloropren: grubość 0,5 mm

Kauczuk nitylowy/lateks- grubość 0,35mm

Kauczuk fluorowy (Viton) – grubość 0,4 mm

Kauczuk butylowy- grubość 0,5 mm

Polichlorek winylu- grubość 0,5 mm.

Rękawice z kauczuku naturalnego lub lateksu nie są odpowiednie.

Wszystkie dane podano dla 22°C i długiego czasu kontaktu.

Dla produktu opisanego w karcie w chwili obecnej brak jest dostępnych danych.

Czasy permeacji nie zostały określone w badaniach ale poprzez analogię.

Charakterystyki rękawic określono w warunkach występujących w praktyce(tj. wielokrotne użycie, mechaniczne obciążenia, temperaturę, wytrzymałość i czas ekspozycji).

Czas przenikania dla tego samego typu rękawic od różnych producentów może być bardzo różny – nawet dla bardzo podobnych grubości. Dlatego czas przenikania należy ustalać każdorazowo dla poszczególnych producentów.

Przed wybraniem odpowiednich rękawic zaleca się aby użytkownik przetestował dane rękawice.

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami).

Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.

Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą szczególnie z produktem użytym lub odpadowym.

Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo dokładnie usunąć myjąc się wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Do wycierania rąk nie stosować szmat zabrudzonych produktem. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:


ciecz

Barwa:

pomarańczowa

Zapach:

nieznaczny

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF AUTO SUPRA –37°C	
	Wersja:2.00	Strona: 4/6
		z dnia: 2003-06-03

pH roztworu	8,6
Temperatura zapłonu	Nie ma zastosowania
Temperatura autozapłonu:	> 410°C (ASTM E 659). Temperatura ta może się znacznie obniżyć w specyficznych warunkach (utlenianie na gorących powierzchniach)
Gęstość w temp. 15 °C:	około 1070 kg/m ³
Rozpuszczalność: w wodzie:	całkowicie rozpuszczalny

10. Stabilność i reaktywność


Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania
Warunki, których należy unikać:	Wysoka temperatura, iskry, płomienie i inne źródła zapłonu, elektryczność statyczna
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Aldehyd octowy przy temperaturach około 500-600°C.

11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Produkt nie jest lotny. Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Mało prawdopodobne ryzyko przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych.
- Kontakt ze skórą:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. DL 50 (królik) : 19530 mg/kg. Mało prawdopodobne ryzyko przy normalnych warunkach stosowania. Jednak należy unikać dłuższego kontaktu, szczególnie dotyczy to osób z rozwinętymi dermatozami.
- Spożycie:	DL 50 (szczury) : 5840 mg/kg Z powodu toksyczności glikolu etylenowego podstawowym zagrożeniem jest spożycie. Ostre zatrucie jest szczególnie niebezpieczne dla dzieci. Na skutek spożycia następują zaburzenia żołądkowe (nudności, wymioty, ból żołądka), następnie wskutek utraty koordynacji mięśni, konwulsje, bóle głowy i zaburzenia mowy i poważne zaburzenia układu nerwowego. W rezultacie może dojść do stanu stuporu i śpiączki, którym mogą towarzyszyć konwulsje. Wysoki metabolizm kwasowy (kwas szczawiowy) prowadzi do uszkodzenia nerek. Zatrucie może prowadzić do śpiączki, która wraz z metaboliczną kwasica może zagrażać życiu. Najniższa doustna dawka śmiertelna dla człowieka wynosi 1 500 mg/kg.
TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA LUB DŁUGOTERMINOWA	
Uczulenie:	Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie pogłębia stanów uczuleniowych.

12. Informacje ekologiczne

Ekotoksyczność:	LC 50 (Pstrąg błękitny/96h): 18-46 g/l EC50 (24 h – Daphnia magna) : 46-51 g/l EC50 Alga (Selestranum capricornutum): 10g/l
Ruchliwość:	
- Powietrze:	Małe straty wskutek odparowania
- Gleba:	Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest ruchliwy w glebie.
- Woda:	Produkt jest rozpuszczalny w wodzie w każdej proporcji.
Trwałość i degradacja:	Produkt jest biodegradowalny.

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF AUTO SUPRA –37°C	
	Wersja:2.00	Strona: 5/6
		z dnia: 2003-06-03


13. Postępowanie z odpadami


Produkt zużyty:	Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o odpadach, Dz. U. Nr 62, poz. 628.
Opakowania:	Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Ustawa z dn 11 maja 2001 r o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. Nr 63 poz. 638. Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz.U. Nr 173, poz. 1679 z późniejszymi zmianami).
Kod odpadu WE:	16 01 14

14. Informacje o transporcie

Numer UN:	brak
Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/	
Rzeczny (ADNR):	brak ograniczeń
Morski (IMO-IMDG):	brak ograniczeń
Powietrzny (ICAO/IATA):	brak ograniczeń

15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Oznakowanie (UE):	
Symbole	 Xn Produkt szkodliwy
Zawiera:	Monoetyleno glikol
Zwroty R:	R- 22 Działa szkodliwie po połknięciu.
Zwroty S:	S2 Chronić przed dziećmi. S36/37 Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne. S46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.
Przepisy Wspólnoty Europejskiej:	Karta ta spełnia wymagania podane w dyrektywie: 1999/45/EC modyfikowanej dyrektywą 2001/60/EC Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC i zawiera dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC Dyrektywa 67/548/EC modyfikowana dyrektywą 2001/59/EC
Przepisy krajowe:	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666; Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 2 (2005), poz. 8; Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883. Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami).

	KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO	
	COOLELF AUTO SUPRA –37°C	
	Wersja:2.00	Strona: 6/6
		z dnia: 2003-06-03

16. Inne informacje:

Objaśnienia zwrotów R z p.2:

R-22 - Działa szkodliwie po połknięciu.

R-63 - Możliwe ryzyko szkodliwego działania - na dziecko w łonie matki.

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących takiej działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 5 listopada 2004 r.

Aktualizacja polskiego wydania: wrzesień 2005

hal